



URZĄD STATYSTYCZNY W BIAŁYMSTOKU
СТАТИСТИЧЕСКОЕ УПРАВЛЕНИЕ В БЕЛОСТОКЕ

**OBWÓD
GRODZIŃSKI
I WOJEWÓDZTWO
PODLASKIE
W 2008 R.**



Białystok 2010

**Гродненская
область
и Подляское
воеводство
в 2008 г.**

Znaki umowne

- Znak x – wypełnienie pozycji jest niemożliwe lub niecelowe.
Kreska (–) – zjawisko nie wystąpiło.
„W tym” – oznacza, że nie podaje się wszystkich składników sumy.

Ważniejsze skróty

- tys. = tysiąc
mln = milion
szt = sztuka
kg = kilogram
dt = decytona
t = tona
m² = metr kwadratowy
ha = hektar
km² = kilometr kwadratowy
l = litr
m³ = metr sześcienny
m. (M.) = miasto
r. = rok

Uwaga

- W opracowaniu, ze względu na jego charakter, pominięto szczegółowe wyjaśnienia metodologiczne oraz definicje prezentowanych wskaźników. Można je znaleźć w innych publikacjach Głównego Urzędu Statystycznego Obwodu Grodzieńskiego oraz Urzędu Statystycznego w Białymstoku.
- Przy porównaniach regionów prosimy o uwzględnienie ewentualnych różnic wynika - jących z metod badawczych stosowanych w statystyce publicznej na Białorusi i w Polsce.

Przy publikowaniu danych prosimy o podanie źródeł

Условные обозначения

- Знак x – заполнение позиции невозможно или нецелесообразно.
Черта (–) – явление отсутствует.
«В том числе» – обозначает, что представлены не все составные элементы.

Сокращения

- тыс. = тысяча
млн. = миллион
шт. = штука
кг = килограмм
ц = центнер
т = тонна
м² = квадратный метр
га = гектар
км² = квадратный километр
л = литр
м³ = кубический метр
г. (Г.) = город

Примечание

- Учитывая род публикации, мы обошли подробные методологические пояснения и определения представленных показателей. Их можно найти в других публикациях Главного статистического управления Гродненской области и Статистического управления в Белостоке.
- При сравнении регионов, просим учесть возможные различия, вытекающие из исследовательских методов, применяемых в государственной статисти- ке Беларуси и Польши.

При публикации данных просим ссылаться на источник

Szanowni Państwo,

Folder „Obwód grodzieński i województwo podlaskie w 2008 r.” powstał w wyniku współpracy Urzędu Statystycznego w Białymstoku z Głównym Urzędem Statystycznym Obwodu Grodzieńskiego.

Celem publikacji jest przedstawienie i porównanie sytuacji społecznej oraz niektórych aspektów życia gospodarczego w sąsiadujących ze sobą regionach przygranicznych, a ponadto pokazanie ich specyfiki i charakterystycznych cech.

Oddając do rąk Państwa niniejszy folder, mam nadzieję, że okaże się on źródłem przydatnych informacji dla wielu osób i instytucji zainteresowanych tematyką pogranicza polsko-białoruskiego. Jednocześnie pragnę serdecznie podziękować Dyrekcji i pracownikom Głównego Urzędu Statystycznego Obwodu Grodzieńskiego za przekazane dane oraz współpracę przy opracowaniu publikacji.

Dyrektor
Urzędu Statystycznego w Białymstoku



Ewa Kamińska-Gawryluk

Białystok, luty 2010 r.

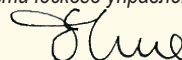
Уважаемые Читатели,

Буклет «Гродненская область и Подляское воеводство в 2008 году» – это результат сотрудничества Статистического управления в Белостоке и Главного статистического управления Гродненской области.

Целью публикации является представление и сравнение общественной жизни и некоторых аспектов экономической ситуации в смежных приграничных регионах, а также, ознакомление с их спецификой и характерными признаками.

Отдавая в Ваши руки данный буклет, надеюсь, что он окажется полезным источником информации как для учреждений, так и для индивидуальных читателей, интересующихся тематикой польско-белорусского пограничья. Одновременно, хочу сердечно поблагодарить Дирекцию и сотрудников Главного статистического управления Гродненской области за обмен информацией и сотрудничество в разработке публикации.

Директор
Статистического управления в Белостоке



Ева Каминьска-Гаврылюк

Белосток, февраль 2010 года



POŁOŻENIE GEOGRAFICZNE
ГЕАГРАФІЧСКОЕ ПОЛОЖЕНІЕ

	Obwód grodzieński Гродзенская область		Województwo podlaskie Подляское воеводство		
	rejon район	stopnie i minuty градусы и минуты	gmina гмина	stopnie i minuty градусы и минуты	
Najdalej wysunięte punkty granicy regionu: na północ (szerokość geograficzna północna)	Ostrowiecki Островецкий	54°59′	Wiżajny Вижайны	54°25′	Координаты крайних точек границ региона: на Севере (северная географическая широта)
na południe (szerokość geograficzna północna)	Świsłocki Свислочский	52°45′	Mielnik Мельник	52°17′	на Юге (северная географическая широта)
na zachód (długość geograficzna wschodnia)	Grodzieński Гродзенский	23°31′	Turośl Туросьль	21°36′	на Западе (восточная географическая долгота)
na wschód (długość geograficzna wschodnia)	Smorgoński Сморгонский	26°42′	Białowieża Бяловежа	23°56′	на Востоке (восточная географическая долгота)

ROZCIĄGŁOŚĆ
ПРОТЯЖЕННОСТЬ

	Obwód grodzieński <i>Гродзенская область</i>	Województwo podlaskie <i>Подляское воеводство</i>	
	w km км		
Z północy na południe	247	238	<i>С севера на юг</i>
Z zachodu na wschód	213	167	<i>С запада на восток</i>

Podział administracyjny województwa podlaskiego w 2008 r. (stan w dniu 1 I)

Административное деление
Подляского воеводства
в 2008 году (по состоянию на 1 I)

- 14 powiatów
повятов
- 3 miasta na prawach powiatu
города на правах повята
- 118 gmin
гмин



- granicze powiatów
границы повятов
- granicze gmin
границы гмин

Augustowski
Аугустовский

M. Białystok
Г. Белосток

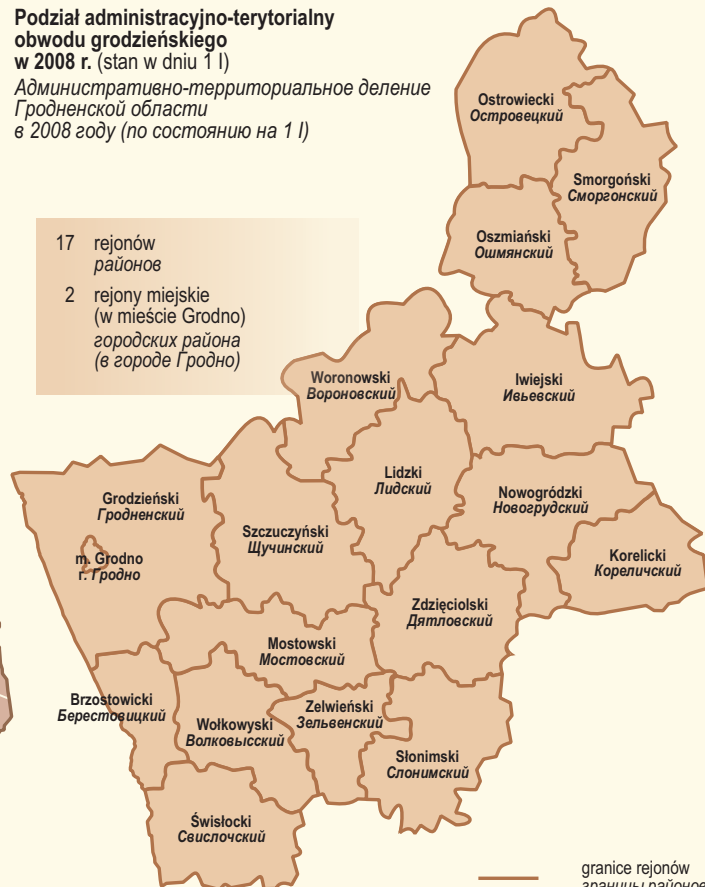
nazwy powiatów
названия повятов

nazwy miast na prawach powiatu
названия городов на правах повята

Podział administracyjno-terytorialny obwodu grodzieńskiego w 2008 r. (stan w dniu 1 I)

Административно-территориальное деление
Гродненской области
в 2008 году (по состоянию на 1 I)

- 17 rejonów
районов
- 2 rejonów miejskie
(w mieście Grodno)
городских района
(в городе Гродно)



granicze rejonów
границы районов

Grodzieński
Гродненский

granicze rejonów
границы районов

nazwy rejonów
названия районов

POWIERZCHNIA I UKŁAD PIONOWY POWIERZCHNI **ПЛОЩАДЬ И ВЕРТИКАЛЬНЫЙ РЕЛЬЕФ ПОВЕРХНОСТИ**

	Obwód grodzieński Гродненская область	Województwo podlaskie Подляское воеводство	
Powierzchnia ogólna w km ²	25118	20187	Общая площадь, км ²
Najwyżej położony punkt – wzniesienie nad poziom morza w m	Wyżyna Nowogródzka – 323 Новогрудская возвышенность	okolice Wiżajń – 297 околице Вижайн	Наибольшая высота над уровнем моря, м
Najniżej położony punkt – wzniesienie nad poziom morza w m	dolina Niemna – 80-90 долина Немана	okolice Rydzewa – 93 околице Рыдзеве	Самая низкая местность над уровнем моря, м

NAJWIĘKSZE I NAJGŁĘBSZE JEZIORA **КРУПНЕЙШИЕ И САМЫЕ ГЛУБОКИЕ ОЗЁРА**

	Obwód grodzieński Гродненская область	Województwo podlaskie Подляское воеводство	
Największe jezioro – powierzchnia w ha	Białe – 530 Белое	Wigry – 2118 Вигры	Крупнейшее озеро – площадь, га
Najgłębsze jezioro – maksymalna głębokość w m	Święteż – 15 Святая	Hańcza – 109 Ганьча	Самое глубокое озеро – максимальная глубина, м

GRUNTY LEŚNE W 2008 R. ЛЕСНОЙ ФОНД В 2008 ГОДУ

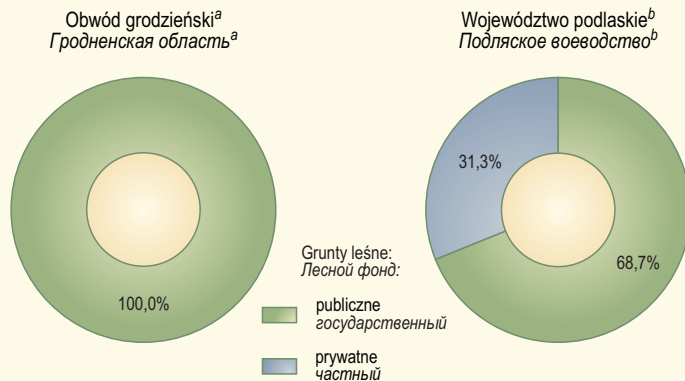
	Obwód grodzieński ^a Гродненская область ^a	Województwo podlaskie ^b Подляское воеводство ^b	
Powierzchnia gruntów leśnych w tys. ha	969,0	622,3	Общая площадь лесного фонда, тыс. га
w tym lasy	850,7	612,4	в том числе покрытая лесом
Lesistość w %	33,9	30,3	Лесистость территории, процентов

a Stan w dniu 1 I (według danych katastru leśnego). b Stan w dniu 31 XII.

a Данные на 1 I (по данным лесного кадастра). b Данные на 31 XII.

Struktura własności gruntów leśnych w 2008 r.

Структура собственности лесного фонда в 2008 году



a Stan w dniu 1 I. b Stan w dniu 31 XII.

a Данные на 1 I. b Данные на 31 XII.

OBSZARY PRAWNIE CHRONIONE

ОСОБО ОХРАНЯЕМЫЕ ПРИРОДНЫЕ ТЕРРИТОРИИ

	Obwód grodzieński ^a Гродненская область ^a	Województwo podlaskie ^b Подляское воеводство ^b	
	w tys. ha	тыс. га	
Parki narodowe	65,4	92,1	Национальные парки
Białowiecki	65,4	10,5	Беловежский
Biebrzański	x	59,2	Бебжанський
Narwiański	x	7,4	Нарвяньский
Wigierski	x	15,0	Вигерский
Rezerваты przyrody	–	23,7	Заповедники
Parki krajobrazowe	192,2	88,1	Заказники

a Stan w dniu 1 I 2009 r. b Stan w dniu 31 XII 2008 r.

a Данные на 1 I 2009 года. b Данные на 31 XII 2008 года.

ZANIECZYSZCZENIE I OCHRONA ŚRODOWISKA W 2008 R.
ЗАГРЯЗНЕНИЕ И ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ В 2008 ГОДУ

	Obwód grodzieński Гродненская область	Województwo podlaskie Подляское воеводство	
Zużycie wody w mln m³	140,9	79,9	Использование воды, млн. м³
w tym na potrzeby:			в том числе на:
Przemysłu	61,4	12,7	Производственные нужды
Ludności ^a	61,5	45,4	Хозяйственно-питьевые нужды ^a
Ścieki odprowadzone^b w mln m³	93,5	40,6	Сбросы сточных вод^b, млн. м³
Ścieki oczyszczane	86,8	40,0	Нормативно-очищенных
Ścieki nieoczyszczane	1,4	0,1	Загрязнённых
Wody chłodnicze	5,3	0,5	Нормативно-чистых (без очистки)
Emisja zanieczyszczeń powietrza^c z zakładów szczególnie uciążliwych w tys. t	39,4	12,5	Выбросы в атмосферу загрязняющих веществ^c от стационарных источников, тыс. т
Pyłowych	6,5	1,3	Пылевых
Gazowych	32,9	11,2	Газовых
w tym:			в том числе:
dwutlenek siarki	1,0	3,7	диоксид серы
tlenek węgla	11,0	4,0	оксид углерода
tlenki azotu (w przeliczeniu na dwutlenek azotu)	6,8	3,0	оксид азота (в пересчёте на диоксид азота)
Opady^d wytworzone w ciągu roku w tys. t	1171,1	838,3	Образовалось отходов^d за год, тыс. т
W tym poddane utylizacji ^e	763,6	779,8	В том числе использовано (утилизировано) ^e

a W województwie podlaskim – z sieci wodociągowej. b W obwodzie grodzieńskim – do wód powierzchniowych, w województwie podlaskim – do wód lub do ziemi. c Bez dwutlenku węgla. d Z wyłączeniem odpadów komunalnych. e W województwie podlaskim – poddane odzyskowi i unieszkodliwione.

a В Подляском воеводстве – с сети водоснабжения. b В Гродненской области – в поверхностные водоёмы, в Подляском воеводстве – в водоёмы или наземь. c Без диоксида углерода. d С исключением отходов коммунальных. e В Подляском воеводстве – переработаны и обезврежены.

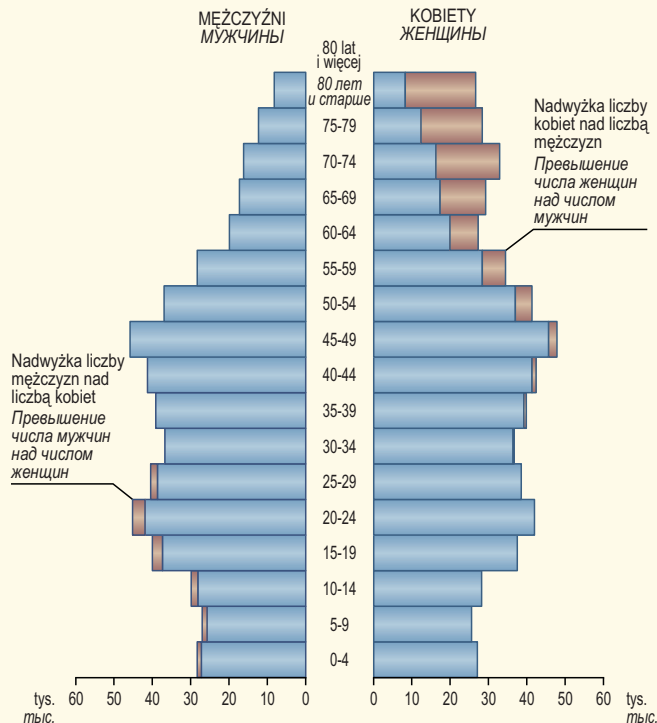
PODSTAWOWE INFORMACJE O LUDNOŚCI
ИНФОРМАЦИЯ О ЧИСЛЕННОСТИ НАСЕЛЕНИЯ

	Obwód grodzieński ^a Гродненская область ^a	Województwo podlaskie ^b Подляское воеводство ^b	
Ludność ogółem	1102756	1191470	Всё население
miasto	759598	710073	городское
wieś	343158	481397	сельское
w tym kobiety	587594	611157	в том числе женщины
Kobiety na 100 mężczyzn	114	105	Число женщин на 100 мужчин
Ludność na 1 km ² powierzchni ogólnej	44	59	Плотность населения на 1 км ²
W % ogółem – ludność w wieku ^c :			В общей численности населения в возрасте ^c , процентов:
przedprodukcyjnym	16,4	19,7	моложе трудоспособного
produkcyjnym	60,6	63,1	трудоспособном
poprodukcyjnym	23,0	17,2	старше трудоспособного
Ludność w wieku nieprodukcyjnym na 100 osób w wieku produkcyjnym ^c	64,9	58,6	Население нетрудоспособного возраста на 100 человек трудоспособного возраста ^c
miasto	53,1	50,9	городское
wieś	98,7	71,5	сельское
Przeciętna liczba lat dalszego trwania życia w momencie urodzenia			Ожидаемая продолжительность жизни при рождении
Mężczyźni	64,3	72,0	Мужчины
Kobiety	76,8	81,4	Женщины

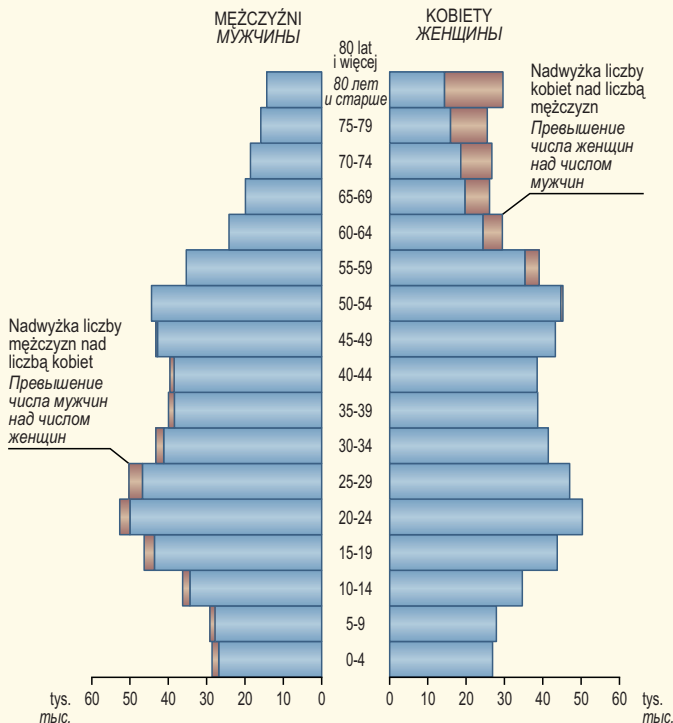
^a Stan w dniu 1 I 2009 r. ^b Stan w dniu 31 XII 2008 r. ^c Ludność w wieku produkcyjnym w obwodzie grodzieńskim oznacza mężczyzn w wieku 16-59 lat oraz kobiety w wieku 16-54 lata, w województwie podlaskim – mężczyzn w wieku 18-64 lata oraz kobiety w wieku 18-59 lat.

^a Данные на 1 I 2009 года. ^b Данные на 31 XII 2008 года. ^c Население в трудоспособном возрасте в Гродненской области считается: мужчины – в возрасте 16-59 лет, женщины – в возрасте 16-54 года, в Подляском воеводстве считается: мужчины – в возрасте 18-64 года, женщины – в возрасте 18-59 лет.

**Ludność według płci i wieku
w obwodzie grodzieńskim w 2009 r. (stan w dniu 1 I)**
Возрастно-половая структура населения
в Гродненской области в 2009 году (данные на 1 I)



**Ludność według płci i wieku
w województwie podlaskim w 2008 r. (stan w dniu 31 XII)**
Возрастно-половая структура населения
в Подляском воеводстве в 2008 году (данные на 31 XII)



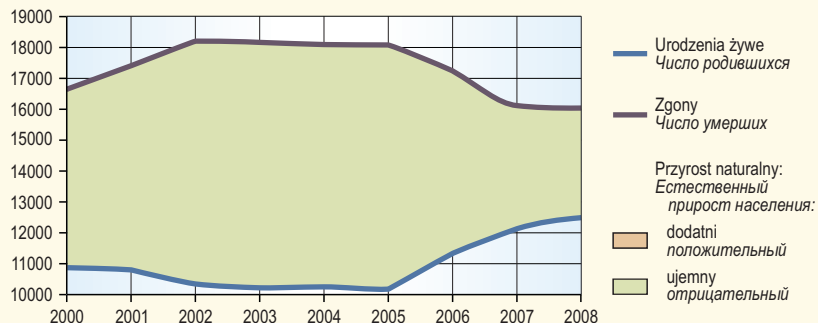
RUCH NATURALNY LUDNOŚCI W 2008 R.

ЕСТЕСТВЕННОЕ ДВИЖЕНИЕ НАСЕЛЕНИЯ В 2008 ГОДУ

	Obwód grodzieński <i>Гродненская область</i>	Województwo podlaskie <i>Подляское воеводство</i>	
Małżeństwa:			Число браков:
w liczbach bezwzględnych	8786	7842	всего
na 1000 ludności	8,0	6,6	на 1000 человек населения
Rozwody:			Число разводов:
w liczbach bezwzględnych	3653	1837	всего
na 1000 ludności	3,3	1,5	на 1000 человек населения
Urodzenia żywe:			Число родившихся:
w liczbach bezwzględnych	12446	11945	всего, человек
na 1000 ludności	11,3	10,0	на 1000 человек населения
Zgony:			Число умерших:
w liczbach bezwzględnych	16087	11641	всего, человек
na 1000 ludności	14,6	9,7	на 1000 человек населения
w tym niemowląt:			в том числе умершие в возрасте до 1 года:
w liczbach bezwzględnych	50	63	всего, человек
na 1000 urodzeń żywych	4,0	5,3	на 1000 родившихся
Przyrost naturalny:			Естественный прирост населения:
w liczbach bezwzględnych	-3641	304	всего, человек
miasta	2183	1357	городское население
wieś	-5824	-1053	сельское население
na 1000 ludności	-3,3	0,3	на 1000 человек населения
miasta	2,9	1,9	городское население
wieś	-16,6	-2,2	сельское население

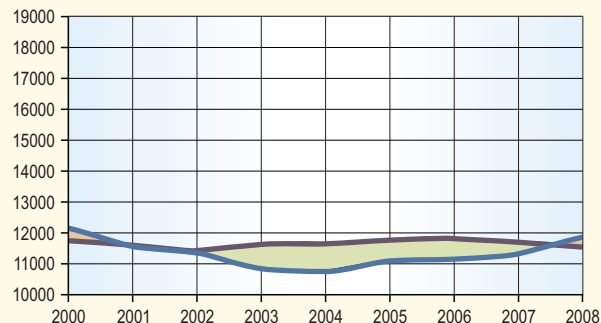
Ruch naturalny ludności w obwodzie grodzieńskim

Естественное движение населения в Гродненской области



Ruch naturalny ludności w województwie podlaskim

Естественное движение населения в Подляском воеводстве



MIGRACJE LUDNOŚCI NA POBYT STAŁY W 2008 R.

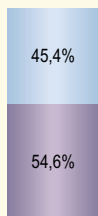
МИГРАЦИЯ НАСЕЛЕНИЯ НА ПОСТОЯННОЕ МЕСТО ЖИТЕЛЬСТВА В 2008 ГОДУ

	Obwód grodzieński Гродненская область	Województwo podlaskie Подляское воеводство	
Migracje wewnętrzne (wewnątrzwojewódzkie i między województwami):			Внутриреспубликанская миграция (внутриобластная и межобластная):
napływ	25343	11018	число прибывших
odpływ	26847	12458	число выбывших
Migracje zagraniczne:			Международная миграция:
imigranci	1986	410	иммигранты
emigranci	683	668	эмигранты
Saldo migracji wewnętrznych i zagranicznych:			Сальдо миграции:
w liczbach bezwzględnych	-201	-1698	всего, человек
na 1000 ludności	-0,2	-1,4	на 1000 человек населения

Struktura pracujących w 2008 r. Структура занятости в 2008 году

Według sektorów własności По формам собственности

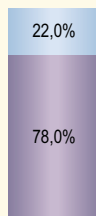
Obwód grodzieński^a
Гродненская область^a



Sektor publiczny
Государственный сектор

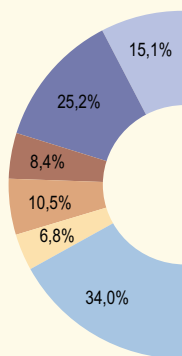
Sektor prywatny
Частный сектор

Województwo podlaskie^b
Подляское воеводство^b



Według rodzajów działalności По отраслям экономики

Obwód grodzieński^a
Гродненская область^a



Rolnictwo
Сельское хозяйство

Przemysł
Промышленность

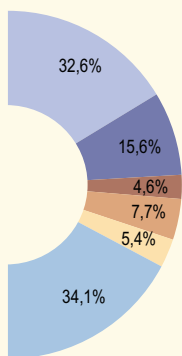
Budownictwo
Строительство

Edukacja
Образование

Ochrona zdrowia i pomoc społeczna
Здравоохранение и социальное обеспечение

Pozostałe
Прочие

Województwo podlaskie^b
Подляское воеводство^b



PRACUJĄCY W 2008 R. ЗАНЯТОСТЬ НАСЕЛЕНИЯ В 2008 ГОДУ

	Obwód grodzieński ^a Гродненская область ^a	Województwo podlaskie ^b Подляское воеводство ^b	
O g ó ł e m w tys.	501,6	418,8	В с е г о, тыс. человек
w tym kobiety ..	263,1	191,6	в том числе женщины
sektor publiczny	227,5	92,1	государственный сектор
sektor prywatny	274,1	326,7	частный сектор
w tym:			в том числе:
Rolnictwo	75,9	136,4	Сельское хозяйство
Przemysł	126,4	65,4	Промышленность
Budownictwo	42,2	19,4	Строительство
Edukacja	52,9	32,3	Образование
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna	33,9	22,6	Здравоохранение и социальное обеспечение
Na 1000 ludności	454,1	351,5	На 1000 человек населения
Na 1 emeryta i rencistę ...	1,61^b	1,52^c	На 1 пенсионера

a Przeciętna liczba w roku. b Stan w dniu 31 XII. c Do przeliczeń przyjęto przeciętną w roku liczbę emerytów i rencistów.

a Данные в среднем за год. b Данные на 31 XII. c Считается среднее количество пенсионеров за год.

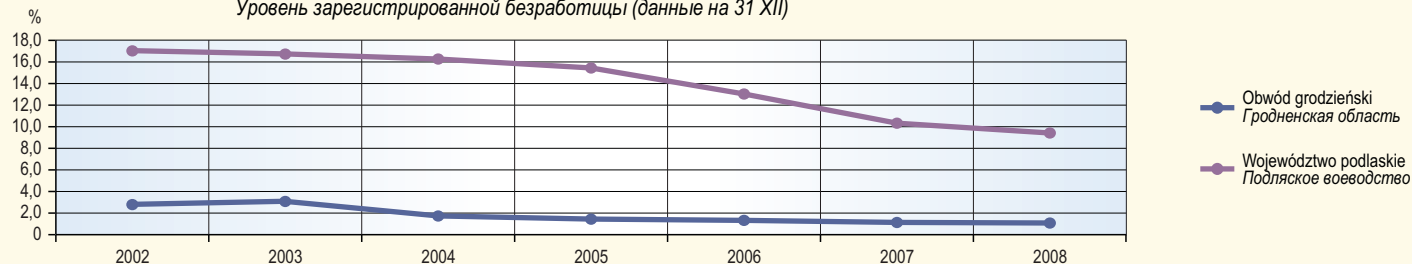
BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI, OFERTY PRACY I STOPA BEZROBOCIA W 2008 R. (stan w dniu 31 XII)

ЗАРЕГИСТРИРОВАННЫЕ БЕЗРАБОТНЫЕ, ПРЕДЛОЖЕНИЯ ТРУДОУСТРОЙСТВА И УРОВЕНЬ БЕЗРАБОТИЦЫ В 2008 ГОДУ (данные на 31 XII)

	Obwód grodzieński Гродненская область	Województwo podlaskie Подляское воеводство	
Bezrobotni zarejestrowani	4852	45821	Зарегистрированные безработные
w tym na wsi	1035	16203	в том числе в сельской местности
kobiety	2913	23095	женщины
mężczyźni	1939	22726	мужчины
W % ogółu bezrobotnych:			В % к итогу безработных:
osoby w wieku 25-44 lata	46,4	44,2	возрастная группа 25-44 года
osoby z wykształceniem:			имеют образование:
wyższym	10,1	10,0	высшее
połrocznym i średnim zawodowym	37,7	22,7	среднее специальное и профессионально-техническое
pozostający bez pracy dłużej niż 1 rok	13,1	32,6	без работы более 1 года
Oferty pracy	4642	272	Предложения трудоустройства
Bezrobotni na 1 ofertę pracy	1,0	168,0	Безработных на 1 заявленную вакансию
Stopa bezrobocia rejestrowanego w %	1,0	9,7	Уровень зарегистрированной безработицы в процентах

Stopa bezrobocia rejestrowanego (stan w dniu 31 XII)

Уровень зарегистрированной безработицы (данные на 31 XII)



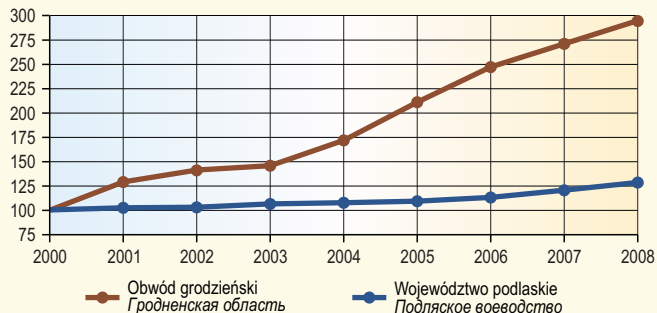
WYNAGRODZENIA I ŚWIADCZENIA SPOŁECZNE W 2008 R. ЗАРАБОТНАЯ ПЛАТА И СОЦИАЛЬНЫЕ ВЫПЛАТЫ В 2008 ГОДУ

	Obwód grodzieński ^a Гродненская область ^a	Województwo podlaskie ^b Подляское воеводство ^b	
Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto	793,3	2610,21	Номинальная начисленная среднемесячная заработная плата
Przeciętna miesięczna emerytura i renta brutto:			Средний размер назначенной месячной пенсии:
z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych	374,6	1243,44	кроме пенсий фермеров
rolników indywidualnych		821,36	фермеров

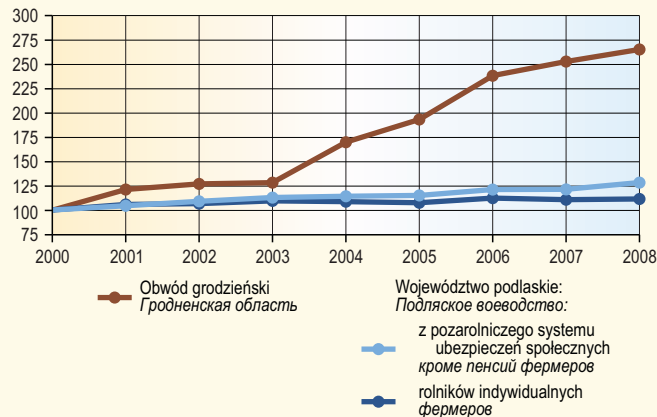
a W tysiącach rubli. b W złotych.

a В тысячах рублей. b В злотых.

Przeciętne miesięczne wynagrodzenie realne brutto (2000=100)
Реальная начисленная среднемесячная заработная плата (2000=100)



Przeciętna miesięczna emerytura i renta realna brutto (2000=100)
Реальный размер назначенной месячной пенсии (2000=100)



SIŁA NABYWcza PRZECIĘTNEGO MIESIĘCZNEGO WYNAGRODZENIA BRUTTO W 2008 R.^a

 СООТНОШЕНИЕ ПРИОБРЕТЕНИЙ НА НАЧИСЛЕННУЮ СРЕДНЕМЕСЯЧНУЮ ЗАРАБОТНУЮ ПЛАТУ В 2008 ГОДУ^a

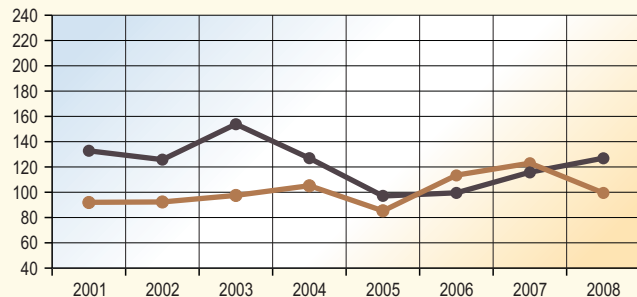
	Obwód grodzieński Гродненская область	Województwo podlaskie Подляское воеводство	
Ryż – 1 kg	184	540	Рис – 1 кг
Chleb pszenno-żytni – 1 kg	603	768	Хлеб пшенично-ржаной – 1 кг
Mąka pszenna ^b – 1 kg	432	1359	Мука пшеничная ^b – 1 кг
Mleko ^c – 1 l	647	1249	Молоко ^c – 1 л
Ser dojrzewający – 1 kg	59	147	Сыр твёрдый – 1 кг
Jaja kurze – 1 szt	3139	6526	Яйца куриные – 1 шт.
Masło ^d – 1 kg	61	175	Масло ^d – 1 кг
Cebula – 1 kg	686	2055	Лук репчатый – 1 кг
Ziemniaki – 1 kg	1292	3390	Картофель – 1 кг
Cukier – 1 kg	411	956	Сахар – 1 кг
Herbata ^e – 1 kg	27	90	Чай ^e – 1 кг
Piwo – 1 l	306	460	Пиво – 1 л

^a Obliczona jako iloraz przeciętnego miesięcznego wynagrodzenia brutto w 2008 r. i ceny towaru (za jednostkę sprzedaży) w grudniu 2008 r. ^b W obwodzie grodzieńskim – mąka pszenna droższa. ^c W obwodzie grodzieńskim – mleko pasteryzowane o zawartości tłuszczu 2,5-3,5%, w województwie podlaskim – mleko krowie spożywcze o zawartości tłuszczu 2-2,5%. ^d W obwodzie grodzieńskim – masło śmietankowe, w województwie podlaskim – masło świeże o zawartości tłuszczu 82,5%. ^e W obwodzie grodzieńskim – herbata czarna droższa, w województwie podlaskim – herbata „Madras”.

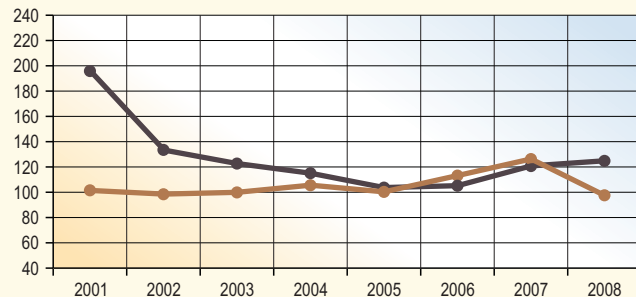
^a Учтено как количество начисленной среднемесячной заработной платы в 2008 году и цены товара (за разовую продажу) в декабре 2008 года. ^b В Гродненской области – мука пшеничная высшего сорта. ^c В Гродненской области – молоко пастеризованное 2,5-3,5% жирности, в Подляском воеводстве – молоко коровье пищевое 2-2,5% жирности. ^d В Гродненской области – масло сливочное, в Подляском воеводстве – масло свежее 82,5% жирности. ^e В Гродненской области – чай чёрный высшего сорта, в Подляском воеводстве – чай «Madras».

Wskaźniki cen niektórych artykułów żywnościowych w grudniu (grudzień roku poprzedniego=100)
Индексы потребительских цен на отдельные продукты питания в декабре (декабрь предыдущего года=100)

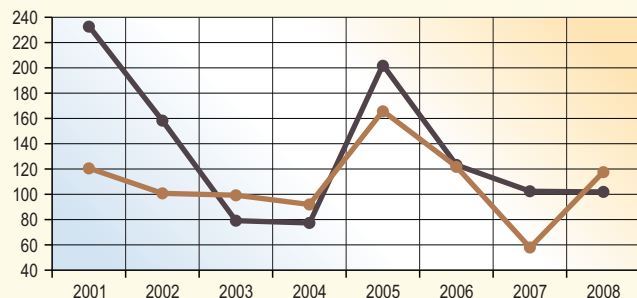
Mąka pszenna^a
Мука пшеничная^a



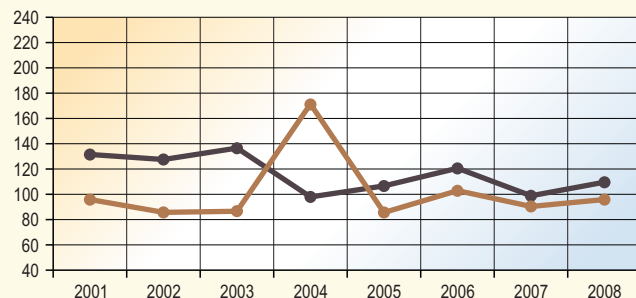
Mleko^b
Молоко^b



Ziemniaki
Картофель



Cukier
Сахар



Obwód grodziszki
Гродненская область

Województwo podlaskie
Подляское воеводство

a W obwodzie grodziszkim – mąka pszenna droższa. b W obwodzie grodziszkim – mleko pasteryzowane o zawartości tłuszczu 2,5-3,5%, w województwie podlaskim – mleko krowie spożywcze o zawartości tłuszczu 2-2,5%.
 a В Гродненской области – мука пшеничная высшего сорта. b В Гродненской области – молоко пастеризованное 2,5-3,5% жирности, в Подляском воеводстве – молоко коровье пищевое 2-2,5% жирности.

PRZECIĘTNE ROCZNE SPOŻYCIE NIEKTÓRYCH ARTYKUŁÓW ŻYWNOŚCIOWYCH NA 1 OSOBĘ W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH W 2008 R.
СРЕДНЕЕ ПОТРЕБЛЕНИЕ В ГОД НЕКОТОРЫХ ПРОДУКТОВ ПИТАНИЯ В РАСЧЁТЕ НА ЧЛЕНА ДОМАШНЕГО ХОЗЯЙСТВА В 2008 ГОДУ

	Obwód grodzieński <i>Гродненская область</i>	Województwo podlaskie <i>Подляское воеводство</i>	
Pieczywo i produkty zbożowe w kg	94	84	Хлеб и хлебобродукты, кг
Mięso i przetwory mięsne w kg	67	80	Мясо и мясoproдукты, кг
Jaja w szt	202	156	Яйца, шт.
Oleje i pozostałe tłuszcze w kg	9	14	Масло растительное, маргарин и другие жиры, кг
Warzywa w kg	86	60	Овощи и бахчевые, кг
Owoce w kg	49	45	Фрукты и ягоды, кг
Ziemniaki w kg	78	72	Картофель, кг

ZASOBY MIESZKANIOWE W 2008 R. (stan w dniu 31 XII)
ЖИЛИЩНЫЙ ФОНД В 2008 ГОДУ (данные на 31 XII)

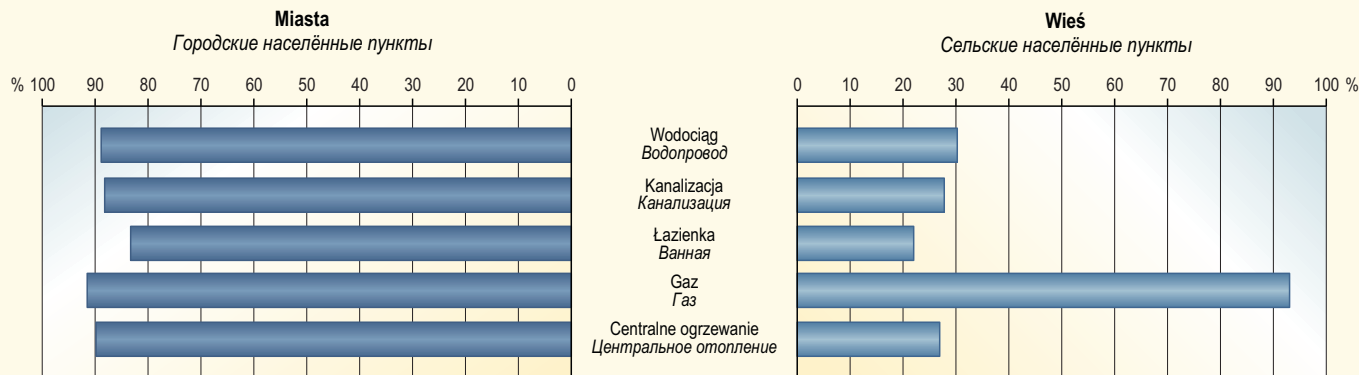
	Obwód grodzieński Гродненская область	Województwo podlaskie Подляское воеводство	
Mieszkania w tys.	444,8	410,1	Квартиры, тыс.
Powierzchnia użytkowa mieszkań w mln m ²	26,4	30,2	Общая площадь квартир, млн. м ²
miasta	15,3	16,6	городской жилищный фонд
wieś	11,1	13,6	сельский жилищный фонд
Przeciętna:			Средняя:
powierzchnia użytkowa na 1 osobę w m ²	25,0	25,3	общая площадь на 1 человека, м ²
powierzchnia użytkowa 1 mieszkania w m ²	59,3	73,6	общая площадь 1 квартиры, м ²
liczba osób na 1 mieszkanie	2,48	2,91	количество человек на 1 квартиру

MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA W 2008 R.
КВАРТИРЫ, ВВЕДЕННЫЕ В ДЕЙСТВИЕ В 2008 ГОДУ

	Obwód grodzieński Гродненская область	Województwo podlaskie Подляское воеводство	
Mieszkania	6999	4973	Квартиры
miasta	5747	3279	городские населённые пункты
wieś	1252	1694	сельские населённые пункты
w tym indywidualne	1031	2615	в том числе индивидуальные
Mieszkania na 1000 ludności	6,3	4,2	Квартиры на 1000 человек населения
miasta	7,6	4,6	городские населённые пункты
wieś	3,6	3,5	сельские населённые пункты
Przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania w m ²	85,6	111,1	Средняя общая площадь 1 квартиры, м ²
miasta	81,8	92,9	городские населённые пункты
wieś	103,1	146,2	сельские населённые пункты

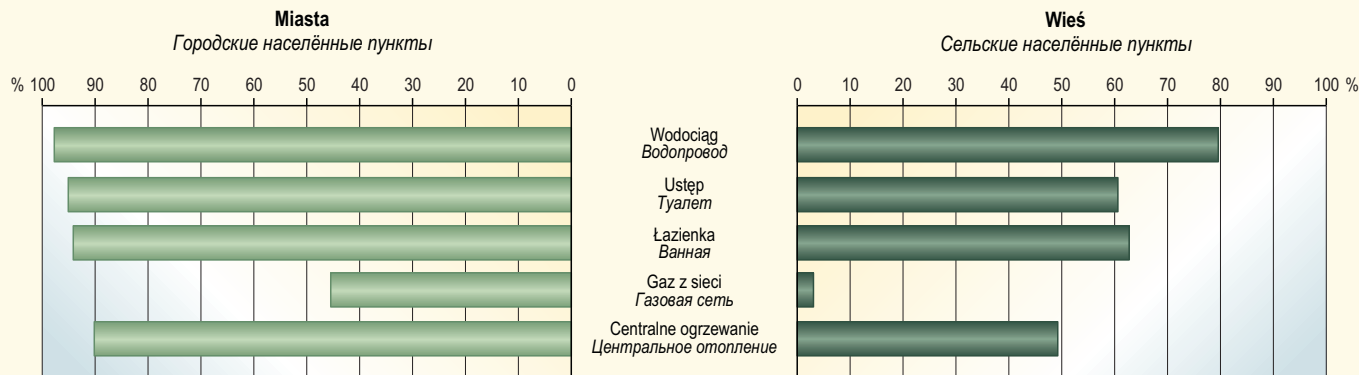
Powierzchnia mieszkań wyposażonych w instalacje w % ogólnej powierzchni mieszkań w obwodzie grodzieńskim w 2008 r. (stan w dniu 31 XII)

Площадь благоустроенного жилья в % от общей площади в Гродненской области в 2008 году (данные на 31 XII)



Mieszkania wyposażone w instalacje w % ogółu mieszkań w województwie podlaskim w 2008 r. (stan w dniu 31 XII)

Благоустройство жилья в % от совокупности жилищного фонда в Подляском воеводстве в 2008 году (данные на 31 XII)

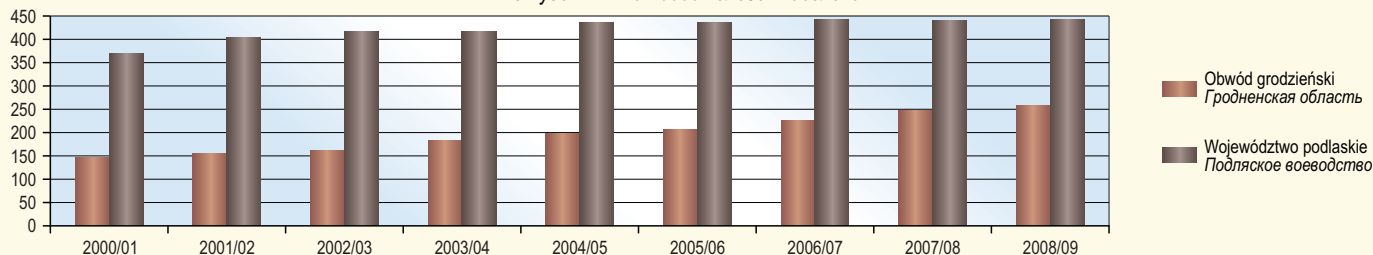


SZKOŁY WYŻSZE W ROKU AKADEMICKIM 2008/09

УЧРЕЖДЕНИЯ, ОБЕСПЕЧИВАЮЩИЕ ПОЛУЧЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ, В 2008/09 УЧЕБНОМ ГОДУ

	Obwód grodzieński <i>Гродненская область</i>	Województwo podlaskie <i>Подляское воеводство</i>	
Szkoły wyższe ^a	3	18	Учреждения, обеспечивающие получение высшего образования ^a
Studenci ogółem ^a	28586	52953	Численность студентов ^a , всего
z ogółem:			из них:
kobiety	18472	30089	женщин
studenci studiów stacjonarnych	13725	24681	студентов дневной формы обучения
Na 10 tys. ludności	259	444	На 10000 человек населения
Absolwenci ogółem ^b	4171	13580	Выпущено специалистов ^b , всего
z ogółem:			из них:
kobiety	2805	8644	женщин
absolwenci studiów stacjonarnych	1989	4991	выпускников дневной формы обучения
Na 10 tys. ludności	38	116	На 10000 человек населения

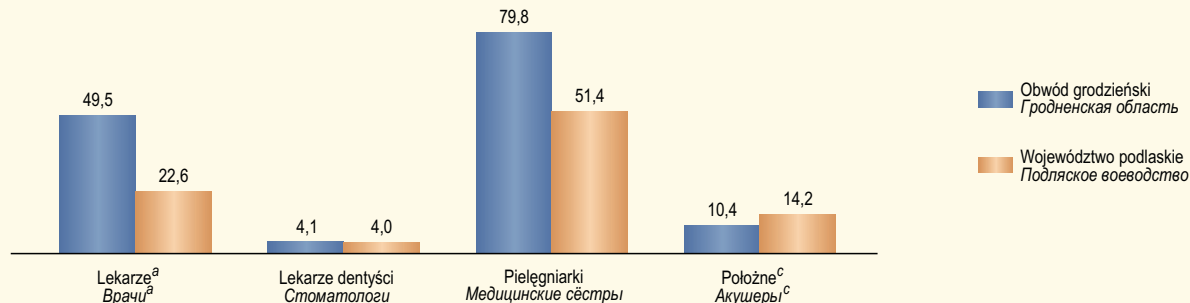
Studenci^a na 10 tys. ludności
Студенты^a на 10000 человек населения



a W obwodzie grodzieńskim – stan na początku roku akademickiego, w województwie podlaskim – stan w dniu 30 XI. b Z poprzedniego roku akademickiego.
a В Гродненской области – данные приведены на начало учебного года, в Подляском воеводстве – данные на 30 XI. b С прошлого учебного года.

	Obwód grodzieński <i>Гродненская область</i>	Województwo podlaskie <i>Подляское воеводство</i>	
Pracownicy medyczni			Медицинский персонал
Lekarze ^a	5458	2693	Врачи ^a
Lekarze dentyści	448	473	Стоматологи
Pielęgniarki	8797	6121	Медицинские сёстры
Położne	610	870	Акушеры
Zakłady ambulatoryjnej opieki zdrowotnej ^b	267	878	Врачебные амбулаторно-поликлинические организации ^b
Szpitale	99	29	Больницы
Łóżka szpitalne	12989	6126	Больничные койки
na 10 tys. ludności	117,8	51,4	на 10000 человек населения

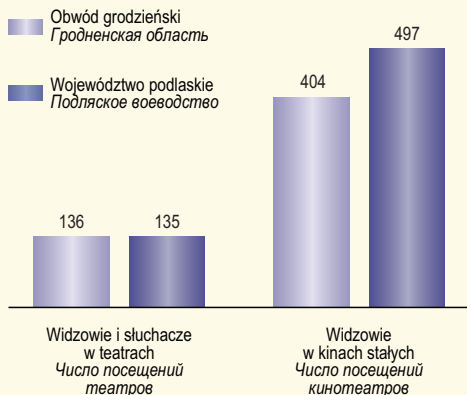
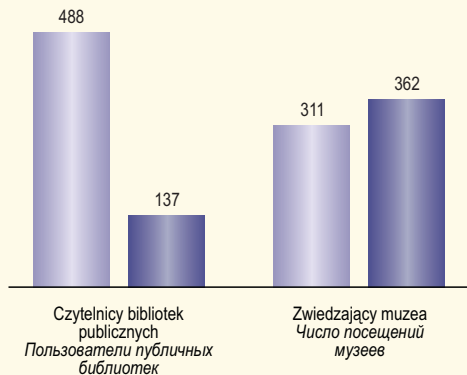
Pracownicy medyczni na 10 tys. ludności w 2008 r. (stan w dniu 31 XII)
Медицинский персонал на 10000 человек населения в 2008 году (данные на 31 XII)



^a Bez lekarzy dentyistów. ^b W województwie podlaskim – łącznie z praktykami lekarskimi. ^c Na 10 tys. kobiet.
^a Без врачей стоматологов. ^b В Подляском воеводстве – совместно с частной врачебной практикой. ^c На 10000 женщин.

Korzystający z wybranych placówek kultury na 1000 ludności w 2008 r.

Пользователи выбранных учреждений культуры
на 1000 человек населения в 2008 году



KULTURA W 2008 R. (stan w dniu 31 XII) КУЛЬТУРА В 2008 ГОДУ (данные на 31 XII)

	Obwód grodziszki Гродненская область	Województwo podlaskie Подляское воеводство	
Biblioteki publiczne^a	520	246	Публичные библиотеки^a
ludność na 1 bibliotekę	2121	4843	численность населения на 1 библиотеку
Księgozbiór:			Библиотечный фонд:
w tysiącach woluminów	9107,5	4588,2	тысяч экземпляров
na 1000 ludności w woluminach	8259	3851	на 1000 человек населения, экземпляров
Czytelnicy^b w tys.	538,2	163,5	Пользователи библиотек^b, тыс. человек
Wypożyczenia księgozbioru^b:			Выдано книг и журналов^b:
w tysiącach woluminów	9650,8	3110,1	тысяч экземпляров
na 1 czytelnika	17,9	19,0	на 1 пользователя библиотек
na 1000 ludności	8736	2609	на 1000 человек населения
Muzea^c	15	29	Музеи^c
Muzealia w tys.	418,8	168,1	Число музейных предметов основного фонда, тыс.
Zwiedzający ^b w tys.	343,7	431,2	Число посетителей музеев ^b , тыс.
Teatry	3	5	Театры
Przedstawienia i koncerty ^b	973	1515	Спектакли и концерты ^b
Widzowie i słuchacze ^b w tys.	150,2	160,4	Число посетителей театров ^b , тыс.
Kina stałe	20	19	Кинотеатры
Widzowie ^b :			Число посетителей кинотеатров ^b :
w tysiącach	446,8	591,9	тысяч
na 1 seans	45	23	на 1 киносеанс
na 1 kino	22340	31150	на 1 кинотеатр

a W województwie podlaskim – łącznie z filiami. b W ciągu roku. c W województwie podlaskim – łącznie z oddziałami.

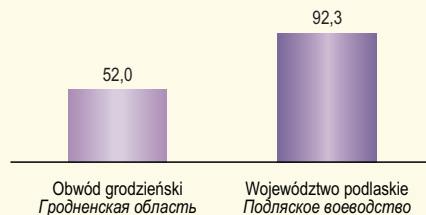
a В Подляском воеводстве – совместно с филиалами. b В течении года. c В Подляском воеводстве – совместно с отделами.

TURYSTYKA^a W 2008 R.
ТУРИЗМ^a В 2008 ГОДУ

	Obwód grodzieński <i>Гродненская область</i>	Województwo podlaskie <i>Подляское воеводство</i>	
Obiekty noclegowe turystyki ^b	63	166	<i>Туристические объекты для размещения на ночлеги^b</i>
w tym hotele	35	22	<i>в том числе гостиницы</i>
Miejsca noclegowe ^b	5740	11006	<i>Места для ночлега^b</i>
w tym w hotelach	2025	2054	<i>в том числе в гостиницах</i>
Korzystający z noclegów w tys. ..	221,1	462,2	<i>Пользующиеся ночлегами, тыс. человек</i>
w tym w hotelach	153,3	192,6	<i>в том числе в гостиницах</i>
Udzielone noclegi w tys.	1253,3	907,5	<i>Предоставленные ночлеги, тыс.</i>
w tym w hotelach	392,7	301,7	<i>в том числе в гостиницах</i>
Stopień wykorzystania miejsc noclegowych w %	59,7	33,5	<i>Степень использования мест для ночлега в %</i>
w tym w hotelach	53,0	39,9	<i>в том числе в гостиницах</i>
Turyści zagraniczni korzystający z bazy noclegowej w tys.	24,6	68,7	<i>Иностранные туристы, пользующиеся объектами для размещения на ночлег, тыс. человек</i>
w tym w hotelach	16,7	42,4	<i>в том числе в гостиницах</i>

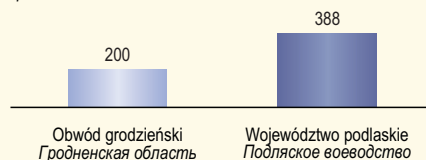
Miejsca noclegowe^{ab} na 10 tys. ludności w 2008 r.

Места для ночлега^{ab} на 10000 человек населения в 2008 году



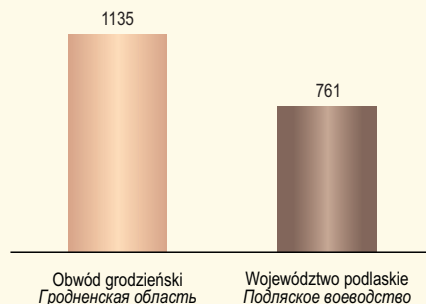
Korzystający z noclegów^a na 1000 ludności w 2008 r.

Пользующиеся ночлегами^a на 1000 человек населения в 2008 году



Udzielone noclegi^a na 1000 ludności w 2008 r.

Предоставленные ночлеги^a на 1000 человек населения в 2008 году



^a Dane dotyczą turystycznych obiektów zbiorowego zakwaterowania. ^b W obwodzie grodzieńskim – stan w dniu 31 XII, w województwie podlaskim – stan w dniu 31 VII.

^a Данные касаются туристических объектов группового размещения. ^b В Гродненской области – данные на 31 XII, в Подляском воеводстве – данные на 31 VII.

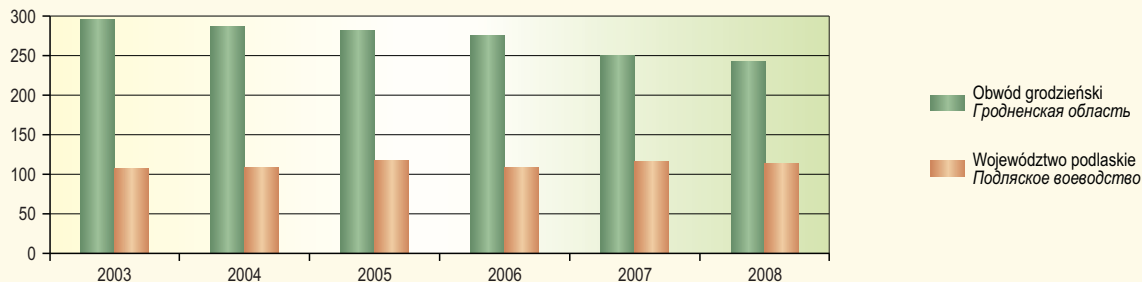
INFRASTRUKTURA KOMUNALNA W 2008 R. (stan w dniu 31 XII)
КОММУНАЛЬНАЯ ИНФРАСТРУКТУРА В 2008 ГОДУ (данные на 31 XII)

	Obwód grodzieński Гродненская область	Województwo podlaskie Подляское воеводство	
Długość sieci w km:			Длина сети, км:
wodociągowej rozdzielczej	2426	11790	водопроводной распределительной
kanalizacyjnej rozdzielczej ^a	1254	2303	канализационной распределительной ^a
gazowej	6316	1335	газовой
Miasta obsługiwane przez zakłady komunikacji miejskiej	16	11	Города, обслуживаемые предприятиями городского транспорта
Ludność w miastach obsługiwanych przez zakłady komunikacji miejskiej w tys.	697	546	Население в городах, обслуживаемых предприятиями городского транспорта, тыс. человек
Linie komunikacji miejskiej w km:			Маршруты городского транспорта, км:
autobusowe	1067	1142	автобусные
trolejbusowe ^b	41	–	троллейбусные ^b

a W województwie podlaskim – łącznie z kolektorami. b Liczone podwójnie.

a В Подляском воеводстве – включая коллекторы. b В двухпутном исчислении.

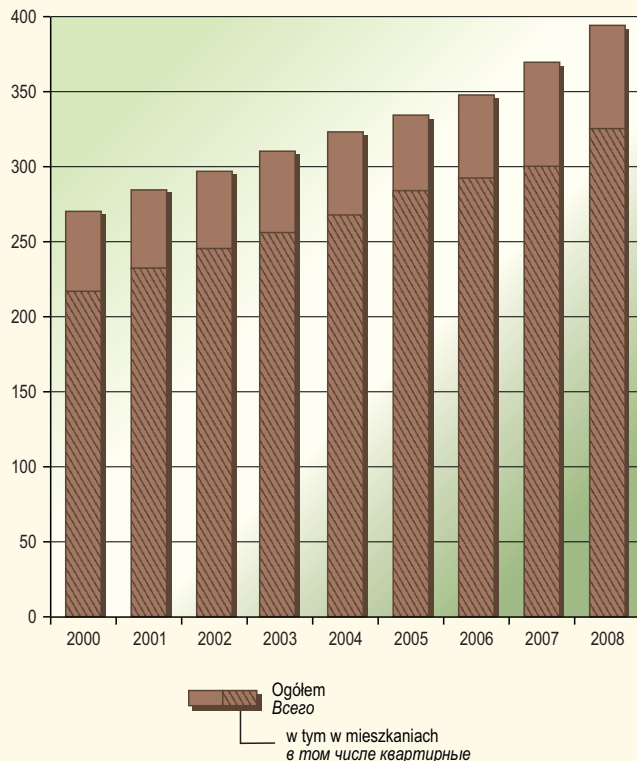
Liczba ludności na 1 sklep (stan w dniu 31 XII)
Количество жителей на 1 магазин (данные на 31 XII)



	Obwód grodziński Гродненская область	Województwo podlaskie Подляское воеводство	
Linie kolejowe eksploatowane:			Эксплуатируемые железнодорожные пути:
w kilometrach	649	760	километров
na 100 km ² powierzchni ogólnej w km	2,6	3,8	на 100 км ² общей площади, км
Drogi publiczne o twardej nawierzchni:			Автомобильные дороги общего пользования с твёрдым покрытием:
w kilometrach	11742	11357	километров
na 100 km ² powierzchni ogólnej w km	46,7	56,3	на 100 км ² общей площади, км
Pojazdy samochodowe zarejestrowane:			Автомобильные транспортные средства зарегистрированные:
samochody osobowe:			легковые автомобили:
w tysiącach sztuk	285,7	436,0	тысяч штук
na 1000 ludności w szt	259,1	366,0	на 1000 человек населения, шт.
autobusy w tys. szt	5,9	2,3	автобусы, тыс. шт.
samochody ciężarowe i ciągniki siodłowe w tys. szt	58,9	63,0	грузовые автомобильные транспортные средства, тыс. шт.

Aparaty telefoniczne sieci publicznej lub posiadające na nią wyjście^a na 1000 ludności w obwodzie grodzieńskim (stan w dniu 31 XII)

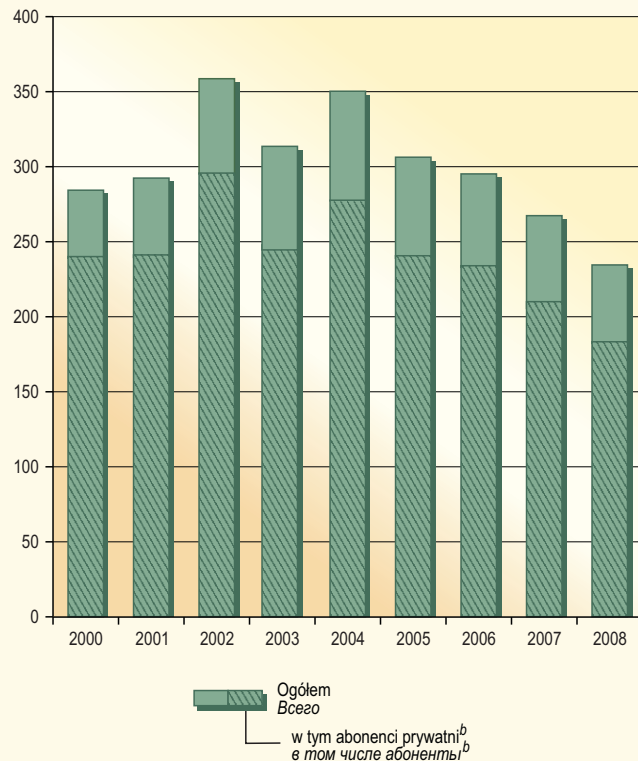
Телефонные аппараты сети общего пользования или имеющие на неё выход^a
на 1000 человек населения в Гродненской области (данные на 31 XII)



^a Bez aparatów telefonicznych samoinkasujących. ^b Posiadający aparaty telefoniczne zainstalowane w mieszkaniach prywatnych.
^a Без учёта таксофонов. ^b Имеющие телефонные аппараты, установленные в квартирах.

Telefoniczne łącza główne^a operatorów telekomunikacyjnych sieci publicznej na 1000 ludności w województwie podlaskim (stan w dniu 31 XII)

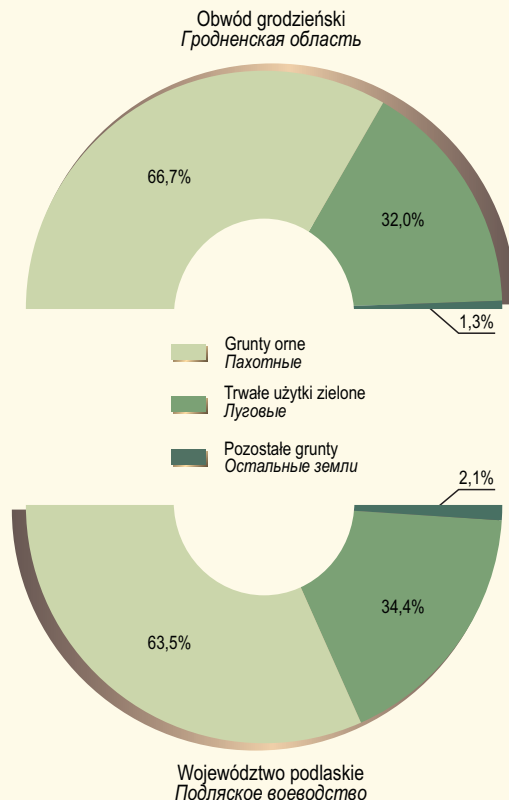
Телефонные главные каналы^a операторов сети общего пользования
на 1000 человек населения в Подляском воеводстве (данные на 31 XII)



UŻYTKOWANIE GRUNTÓW W GOSPODARSTWACH ROLNYCH I POWIERZCHNIA ZASIEWÓW W 2008 R.
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЗЕМЕЛЬ В СЕЛЬСКОМ ХОЗЯЙСТВЕ И ПОСЕВНАЯ ПЛОЩАДЬ В 2008 ГОДУ

	Obwód grodzieński <i>Гродненская область</i>	Województwo podlaskie <i>Подляское воеводство</i>	
	w tys. ha	тыс. га	
Ogólna powierzchnia gruntów^a	1420,5	1334,1	Общая площадь земель^a
W tym użytki rolne	1256,8	1126,2	В том числе сельскохозяйственные земли
w tym:			в том числе:
grunty orne	837,9	715,4	пахотные
trwałe użytki zielone	402,8	386,9	луговые
Powierzchnia zasiewów^b	806,9	706,0	Посевная площадь^b
w tym:			в том числе:
Pszenica	79,7	42,0	Пшеница
Żyto	46,1	98,9	Рожь
Jęczmień	92,0	24,8	Ячмень
Owies	16,8	49,5	Овёс
Pszenżyto	105,7	88,0	Тритикале
Kukurydza na ziarno	22,4	6,3	Кукуруза на зерно
Ziemniaki	55,8	24,0	Картофель
Kukurydza na zielonkę	95,4	63,5	Кукуруза на силос и зелёный корм

Struktura użytków rolnych^a w 2008 r.
Структура сельскохозяйственных земель^a в 2008 году



^a W obwodzie grodzieńskim – stan w dniu 1 I, w województwie podlaskim – stan w czerwcu. ^b W obwodzie grodzieńskim – dane uaktualnione w dniu 15 XI, w województwie podlaskim – stan w czerwcu.
^a В Гродненской области – данные на 1 I, в Подляском воеводстве – данные в июне. ^b В Гродненской области – уточнённые данные на 15 XI, в Подляском воеводстве – данные в июне.

ZBIORY I PLONY WAŻNIEJSZYCH ZIEMIOPLÓDÓW W 2008 R.

ВАЛОВОЙ СБОР И УРОЖАЙНОСТЬ ОСНОВНЫХ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ КУЛЬТУР В 2008 ГОДУ

	Obwód grodzieński Гродненская область	Województwo podlaskie Подляское воеводство	
Zbiory w tys. t			Валовой сбор, тыс. т
Pszenica	397,9	130,3	Пшеница
Żyto	166,6	232,8	Рожь
Jęczmień	415,2	66,4	Ячмень
Owies	71,7	119,9	Овёс
Pszenżyto	527,9	273,1	Тритикале
Kukurydza na ziarno	136,4	34,5	Кукуруза на зерно
Ziemniaki	1356,4	455,9	Картофель
Kukurydza na zielonkę	2718,2	3075,3	Кукуруза на силос и зелёный корм
Siano z łąk trwałych	85,7	1560,7	Сено многолетних трав
Plony z 1 ha w dt			Урожайность, ц с 1 га
Pszenica	50,0	31,0	Пшеница
Żyto	36,1	23,5	Рожь
Jęczmień	45,2	26,8	Ячмень
Owies	42,8	24,2	Овёс
Pszenżyto	50,0	31,0	Тритикале
Kukurydza na ziarno	61,1	54,9	Кукуруза на зерно
Ziemniaki	243	190	Картофель
Kukurydza na zielonkę	286	485	Кукуруза на силос и зелёный корм
Siano z łąk trwałych	34,5	56,6	Сено многолетних трав

ZWIERZĘTA GOSPODARSKIE W 2008 R.
ПОГОЛОВЬЕ СКОТА И ПТИЦЫ В 2008 ГОДУ

	Obwód grodzieński ^a Гродненская область ^a	Województwo podlaskie Подляское воеводство	
	w tys. szt	тыс. голов	
Bydło	640,7	835,1 ^b	Крупный рогатый скот
w tym krowy	204,6	452,8 ^b	в том числе коровы
Trzoda chlewna	748,8	602,4 ^c	Свиньи
Drób ogółem	3507,6	4552,8 ^d	Птица всех видов

PRODUKCJA WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW POCHODZENIA ZWIERZĘCEGO W 2008 R.
ПРОИЗВОДСТВО ОСНОВНЫХ ПРОДУКТОВ ЖИВОТНОВОДСТВА В 2008 ГОДУ

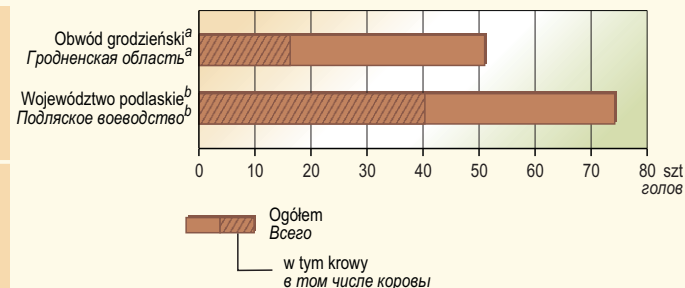
	Obwód grodzieński ^a Гродненская область ^a	Województwo podlaskie Подляское воеводство	
	w tys. t	тыс. т	
Żywiec rzeźny			Скот и птица на убой
W wadze żywej	232,7	296,6	В живом весе
W wadze poubojowej	164,2	201,5	В убойном весе
w tym:			в том числе:
wołow y i cielęcy	54,5	48,1	крупный рогатый скот
wieprzowy	86,3	95,4	свиньи
drobiowy	23,0	54,4	птица
Mleko	942,3	2001,4	Молоко

a Stan w dniu 1 I. b Stan w czerwcu. c Stan w końcu lipca. d Stan w dniu 31 XII.

a Данные на 1 I. b Данные в июне. c Данные на конец июля. d Данные на 31 XII.

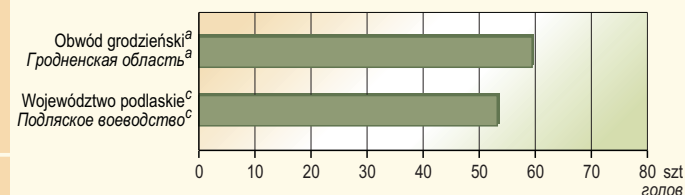
Bydło na 100 ha użytków rolnych w 2008 r.

Крупный рогатый скот на 100 га сельскохозяйственных земель в 2008 году



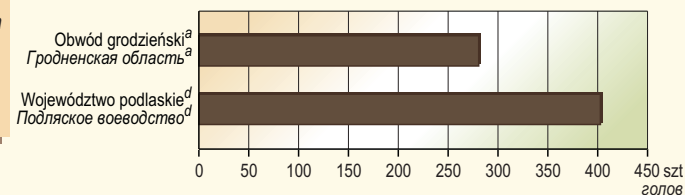
Trzoda chlewna na 100 ha użytków rolnych w 2008 r.

Свиньи на 100 га сельскохозяйственных земель в 2008 году



Drób ogółem na 100 ha użytków rolnych w 2008 r.

Птица всех видов на 100 га сельскохозяйственных земель в 2008 году



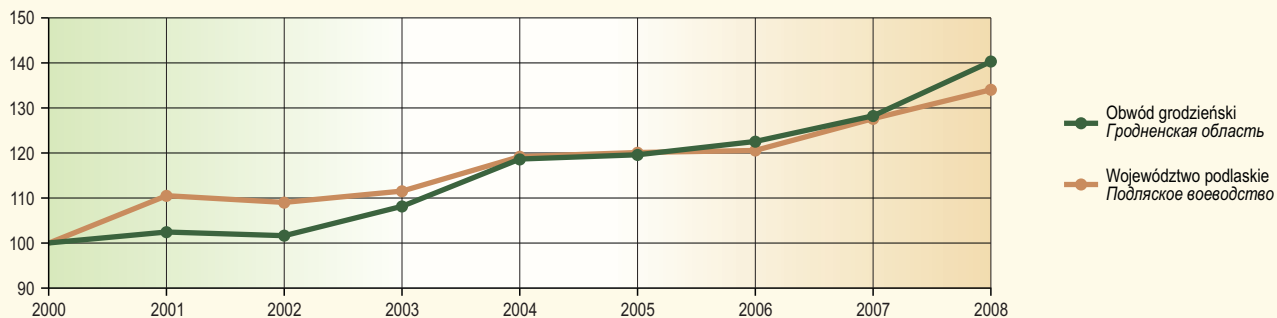
PRODUKCJA WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH NA 1 MIESZKAŃCA W 2008 R.

ПРОИЗВОДСТВО ОСНОВНЫХ ПРОДУКТОВ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА НА 1 ЖИТЕЛЯ В 2008 ГОДУ

	Obwód grodzieński <i>Гродненская область</i>	Województwo podlaskie <i>Подляское воеводство</i>	
	w kg	kg	
Ziarno zbóż	1595	1193	<i>Зерно</i>
Ziemniaki	1228	382	<i>Картофель</i>
Warzywa	263	63	<i>Овощи</i>
Owoce	86	29	<i>Плоды и ягоды</i>
Mięso (w wadze poubojowej)	149	169	<i>Мясо (в убойном весе)</i>
Mleko	853	1679	<i>Молоко</i>

Dynamika globalnej produkcji rolniczej (ceny stałe, 2000=100)

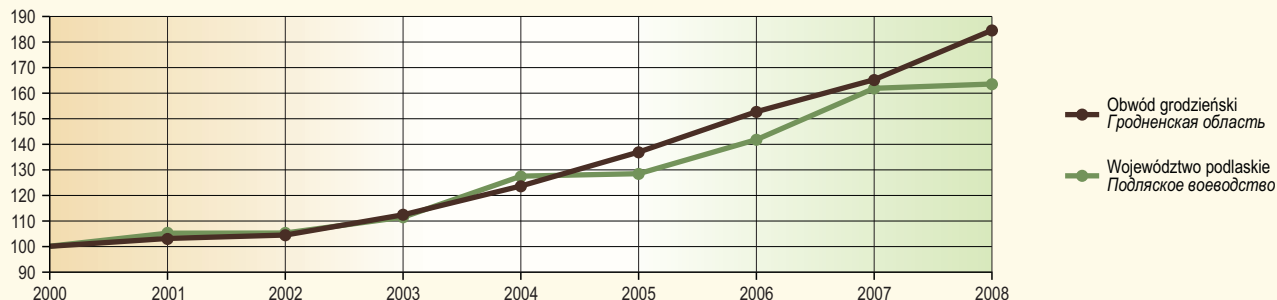
Динамика продукции сельского хозяйства (в сопоставимых ценах, 2000=100)



WYBRANE WSKAŹNIKI EKONOMICZNE W 2008 R. (ceny bieżące)

ИЗБРАННЫЕ ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ПОКАЗАТЕЛИ В 2008 ГОДУ (в фактически действовавших ценах)

	Obwód grodzieński Гродненская область		Województwo podlaskie Подляское воеводство		
	w mld rubli млрд. рублей	na 1 mieszkańca w tys. rubli на 1 жителя, тыс. рублей	w mln złotych млн. злотых	na 1 mieszkańca w złotych на 1 жителя, злотых	
Produkcja w przemyśle ^a	11033	9987	15117	12688	Промышленная продукция ^a
Produkcja w budownictwie ^{ab}	2202	1993	4864	4081	Строительная продукция ^{ab}
Sprzedaż detaliczna towarów	5352	4845	11987	10056	Розничный товарооборот

Dynamika produkcji w przemyśle^a (ceny stałe, 2000=100)Динамика промышленной продукции^a (в сопоставимых ценах, 2000=100)

a W województwie podlaskim – dane dotyczą produkcji sprzedanej. b Zrealizowana systemem zleceń, siłami własnymi.

a В Подляском воеводстве – данные касаются проданной продукции. b Объем подрядных работ, выполненных собственными силами.

PRODUKCJA WAŻNIEJSZYCH WYROBÓW PRZEMYSŁOWYCH W OBLASTACH GRODZIENSKIM W 2008 R.

ПРОИЗВОДСТВО ВАЖНЕЙШИХ ВИДОВ ПРОМЫШЛЕННОЙ ПРОДУКЦИИ
ГРОДНЕНСКОЙ ОБЛАСТИ В 2008 ГОДУ

	Ogółem Всего	Udział w produkcji krajowej w % Удельный вес в республи- канском объёме продукции в %	
Amoniak syntetyczny w tys. t	952,8	100,0	Аммиак синтети- ческий, тыс. т
Maszyny do zbioru ziemniaków w szt ..	480	100,0	Картофелеуборочные машины, шт.
Cement w tys. t	1804,9	42,8	Цемент, тыс. т
Papier w tys. t	16,0	27,7	Бумага, тыс. т
Mieszanki paszowe w tys. t	757,4	20,0	Комбикорма, тыс. т
Karton w tys. t	49,5	19,0	Картон, тыс. т
Cukier w tys. t	113,8	16,1	Сахар-песок, тыс. т
Konserwy w mln puszek umownych	100,2	15,2	Консервы, млн. условных банок
Cegła w mln szt cegieł umownych	154,2	14,0	Кирпич, млн. шт. условного кирпича
Obuwie w tys. par	1307	11,8	Обувь, тыс. пар
Farby i lakiery w tys. t ..	47,7	6,6	Лакокрасочные ма- териалы, тыс. т

**PRODUKCJA WAŻNIEJSZYCH WYROBÓW PRZEMYSŁOWYCH
W WOJEWÓDZTWIE PODLASKIM^a W 2008 R.**

ПРОИЗВОДСТВО ВАЖНЕЙШИХ ВИДОВ ПРОМЫШЛЕННОЙ ПРОДУКЦИИ
ПОДЛЯСКОГО ВОЕВОДСТВА^a В 2008 ГОДУ

	Ogółem Всего	Udział w produkcji krajowej w % Удельный вес в государ- ственном объёме продукции в %	
Sery podpuszczkowe w tys. t	86,2	30,6	Жёлтые сыры, тыс. т
Mleko ^b w mln l	609,7	26,0	Молоко ^b , млн. л
Maszyny i urządzenia rolnicze i dla gospo- darki leśnej w tys. t	25,6	20,6	Машины и устрой- ства для сельского и лесного хозяйств, тыс. т
Masło ^c w tys. t	35,8	19,6	Масло ^c , тыс. т
Koce i pledy w tys. szt	274	18,7	Одеяла и пледы, тыс. шт.
Ser świeży niedojrzewa- jący i twaróg w tys. t	61,5	18,4	Свежий сыр и творог, тыс. т
Konserwy drobiowe w t	4709	14,2	Консервы из птиц, т
Tarcica iglasta w tys. m ³	205,6	6,2	Хвойный лес, тыс. м ³
Cegła w mln cegieł	44,7	5,9	Кирпич, млн. кирпичей
Produkty stosowane w żywieniu zwierząt hodowlanych w tys. t	350,5	4,9	Корма животновод- ческие, тыс. т

a Dane dotyczy podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.
b Mleko płynne przetworzone. c Masło oraz inne tłuszcze otrzymywane z mleka.

a Данные касаются хозяйственных субъектов, в которых число работающих превышает 9 человек. b Молоко переработанное. c Масло и другие жиры, полученные из молока.

Wydawca
URZĄD STATYSTYCZNY W BIAŁYMSTOKU
15-959 BIAŁYSTOK, UL. KRAKOWSKA 13

Dyrektor
EWA KAMIŃSKA-GAWRYLUK

Opracowanie publikacji
ZESPÓŁ PRACOWNIKÓW
URZĘDU STATYSTYCZNEGO W BIAŁYMSTOKU
PRZY WSPÓŁPRACY
GŁÓWNEGO URZĘDU STATYSTYCZNEGO
OBWODU GRODZIENSKIEGO

Redakcja techniczna, opracowanie graficzne i skład komputerowy
WYDZIAŁ ANALIZ
URZĘDU STATYSTYCZNEGO W BIAŁYMSTOKU

Tłumaczenie
INA ŁAPIŃSKA

Projekt okładki
JUSTYNA ANNA KILUK

Zdjęcia
JUSTYNA ANNA KILUK, INA ŁAPIŃSKA

Druk i oprawa
WYDZIAŁ POLIGRAFICZNY
URZĘDU STATYSTYCZNEGO W OLSZTYNIE
10-950 OLSZTYN, UL. KOŚCIUSZKI 78/82

Издатель
СТАТИСТИЧЕСКОЕ УПРАВЛЕНИЕ В БЕЛОСТОКЕ
15-959 БЕЛОСТОК, УЛ. КРАКОВСКА 13

Директор
ЭВА КАМИНЬСКА-ГАВРЬІЛЮК

Подготовка публикации
КОЛЛЕКТИВ РАБОТНИКОВ
СТАТИСТИЧЕСКОГО УПРАВЛЕНИЯ В БЕЛОСТОКЕ
СОВМЕСТНО
С ГЛАВНЫМ СТАТИСТИЧЕСКИМ УПРАВЛЕНИЕМ
ГРОДНЕНСКОЙ ОБЛАСТИ

Техническая редакция, графическая обработка и компьютерный набор
АНАЛИТИЧЕСКИЙ ОТДЕЛ
СТАТИСТИЧЕСКОГО УПРАВЛЕНИЯ В БЕЛОСТОКЕ

Перевод
ИННА ЛАПИНЬСКА

Проект обложки
ЮСТЫНА АННА КИЛЮК

Фото
ЮСТЫНА АННА КИЛЮК, ИННА ЛАПИНЬСКА

Печать и переплёт
ПОЛИГРАФИЧЕСКИЙ ОТДЕЛ
СТАТИСТИЧЕСКОГО УПРАВЛЕНИЯ В ОЛЬШТЫНЕ
10-950 ОЛЬШТЫН, УЛ. КОСТЮШКИ 78/82

